



الملحق رقم 1

شهادة المنشأ لمنطقة التجارة الحرة القارية الأفريقية

AICFTA Certificate of Origin Certificat d'origine de la ZLECAf Certificado de Origen ZCLCA

	<p>غرفة التجارة و الصناعة لـ Chamber of Commerce and Industry for Chambre de Commerce et d'Industrie de Câmara de Comércio et d'Indústria de</p>		<p>الرقم التسلسلي -Serial No- Numéro de série- Número de serie</p>				
<p>1- المصدر (الاسم و العنوان) Exporter (Name &amp; address)- Exportateur (Nom et Adresse)- Exportador (Nome e endereço)</p>		<p>2- المرسل إليه (الاسم و العنوان) Consignee (Name &amp; Address)- Destinataire (Nom et Adresse)- Destinário (Nome e Morada)</p>	<p>3- للاستعمال الرسمي فقط For Official Use Only Pour usage officiel uniquement- Apenas para uso official</p>				
<p>4- تفاصيل النقل Particulars of Transport-Détails du transport- particularidades do Transporte</p>							
<p>5- المميزات و الأرقام Marks &amp; Nos Marques et numeros Marcas &amp; Nos.</p>	<p>6- أرقام و تواريخ الفواتير Invoice No. &amp; Date N° et date de la facture N° e data da factura</p>	<p>7- أرقام و أنواع التعبئة No. &amp; Kind of Package N° et type de colis N° e Tipo de pacote</p>	<p>8- وصف السلع Description of Goods Description des biens Descrição das mercadorias</p>	<p>9- الوزن الإجمالي Gross Weight Poids brut Peso Bruto</p>	<p>10- الكمية الموزعة Suppl Quantity quantité suppl Fornecim ento, Quantidade de</p>	<p>11- رمز النظام المصنف HS Code Code SH Codigo HS</p>	<p>12- معيار المنشأ Origin Criterion Critère d'origine Critério de Origem</p>
<p>13- الأعلان من جانب المصدر الموزع عن هذا الدفق اعلم ان السلع الموصوفة أعلاه تفي الشروط المطلوبة لإصدار هذا الشهادة وبمقتضاها في Declaration By The Exporter / Supplier I, the undersigned, declare that the goods described above meet the conditions required for the issue of this certificate, and are originating in Déclaration de l'exportateur/du fournisseur Je soussigné, déclare que les biens désignés ci-dessus remplissent les conditions requises pour la délivrance du présent certificat, et sont originaires de Declaração do Exportador/Fornecedor Eu, abaixo assinado, declare que as mercadorias acima descritas satisfazem as condições exigidas para a emissão de presente certificado e são originárias de</p> <p>البلد Country- Pays-Pais</p> <p>المكان و التاريخ Place and date- Lieu et date- Local e data:</p> <p>(الاسماء بالكامل و التوقيع) (Full Names and Designation)- (Noms complets et désignation)- (Nomes completos e Designação)</p> <p>(التوقيع) (Signature)- (Signature)- (Assinatura)</p>		<p>14- شهادة المنشأ Certification of Origin Certificat d'origine Certificação de origem</p> <p>خاتم المنشأ Origin Stamp- Cachet d'origine- Carimbo de origem</p> <p>(السلطة المعينة) (Designated Authority)- (Autorité désignée)- (Autoridade Designada)</p> <p>(الاسم الكامل) (Full Names)- (Noms complets)- (Nomes completos)</p> <p>(التوقيع) (Signature)- (Signature)- (Assinatura)</p>	<p>15- لأغراض الجمارك For Customs Purposes- Pour les services douaniers- Para fins aduaneiros</p> <p>رقم وثيقة المصدر Export Document- Document d'exportation - Documento de exportação No.:</p> <p>مكتب الجمارك و التاريخ Customs Office &amp; Date- Bureau de douane et date- Alfandega &amp; Data</p> <p>الاسم الكامل (Full Names)- (Noms complets)- (Nomes completos)</p> <p>التوقيع (Signature)- (Signature)- (Assinatura)</p>				

**A. REQUEST FOR VERIFICATION BY IMPORTING STATE PARTY**

Verification of the authenticity and accuracy of this Certificate is requested for the following reasons:

---

---

---

---

-----  
**(Place and Date)**

-----  
**(Signature and Stamp)**

**B. RESULT OF VERIFICATION BY EXPORTING STATE PARTY**

Verification carried out shows that this Certificate was issued by the Designated Competent Authority indicated and that the information contained therein:

Is accurate

Does not meet the requirement as to the authenticity / accuracy in Box \_\_\_\_\_

(insert the appropriate box number)

-----  
**(Place and Date)**

-----  
**(Signature and Stamp)**

## Instructions pour servir les cases du certificat d'origine

Le certificat d'origine doit être rempli comme suit :

**Case 1 :** L'exportateur doit être une personne physique ou morale ayant sa résidence habituelle dans un État partie ou une personne ayant son lieu d'établissement dans un État partie.

En outre, le numéro d'enregistrement de l'exportateur devrait être inséré, le cas échéant.

**Case 2 :** Insérer le nom et l'adresse administrative du destinataire dans l'État partie de destination.

**Case 3 :** A remplir par l'autorité délivrant le certificat en insérant une des mentions suivantes, si besoin est :

- a) « Duplicata » (lorsque la demande concerne un duplicata du certificat d'origine de la ZLECAf).
- b) « Délivré a posteriori » (si les marchandises ont été exportées avant qu'un certificat ait été demandé et qu'une demande de délivrance a posteriori ait été faite).
- c) « Remplacement » (lorsque la demande d'un certificat d'origine de remplacement de la ZLECAf est présentée.
- d) « Cumul »

**Case 4 :** Insérer les détails concernant le mode de transport (véhicule, train, bateau, aéronef ou autre navire) utilisé afin de retirer les marchandises du dernier port de l'État Partie exportateur.

**Case 5 :** Indiquer les marques d'identification et les numéros des colis sur chaque marchandise exportée.

Si les colis ne portent pas de marques, indiquer « Pas de marque ni de numéro » ou « Expédié à l'adresse indiquée ».

Pour les marchandises non emballées, insérer la mention « en vrac ».

La quantité déclarée doit correspondre aux quantités figurant sur la facture.

Si les marchandises originaires et non originaires sont emballées ensemble, désigner uniquement les marchandises originaires et ajouter à la fin la mention « Partie du colis seulement ».

**Case 6 :** Insérer les numéros de série des factures émises pour les marchandises ainsi que leur date, valeur et Incoterms.

**Case 7 :** Indiquer le numéro du type d'emballage contenant les marchandises.

**Case 8 :** Les marchandises doivent être identifiées en donnant une dénomination commerciale raisonnablement complète pour que le code du SH approprié puisse être déterminé.

**Case 9 :** Insérer le poids brut des marchandises qui doit correspondre aux documents des transporteurs.

**Case 10 :** Indiquer une mesure statistique supplémentaire qui pourrait être applicable dans le code SH choisi.

**Case 11 :** Indiquer le code SH à six chiffres pour chaque ligne de marchandises désignées dans la case 8.

**Case 12 :** Insérer le code de critère d'origine applicable aux marchandises exportées.

Code de critère d'origine	Description du critère d'origine
WP	Entièrement obtenues (article 5)
SV	Transformation substantielle - Contenu à valeur ajoutée (article 6.1(a))
SM	Transformation substantielle - Contenu matériel (article 6.1(b))
SX	Transformation substantielle - Changement de position tarifaire (article 6.1(c))
ST	[Transformation substantielle - Changement de sous-position tarifaire]
SP	Transformation substantielle - Règle de procédure (article 6.1(d))
SC	Transformation substantielle - Cumul et précision des États Parties avec lesquels le cumul est appliqué. (Article 8)

**Case 13 :** L'exportateur, ou le représentant habilité doivent fournir toutes les informations requises afin de remplir la déclaration exacte de la demande de certificat d'origine. 175. La signature ne doit pas être reproduite mécaniquement ou apposée avec un timbre en caoutchouc, mais doit être insérée par voie électronique ou remplacée par un code d'identification électronique en accord avec les législations nationales de l'État partie.

**Case 14 :** Cette case doit être remplie par l'autorité compétente désignée de l'État partie exportateur.

Un fonctionnaire de l'autorité doit indiquer toutes les informations requises et apposer sur le certificat une estampille temporelle dans l'espace prévu, munie de l'empreinte du tampon spécial émis à son intention à cette fin et distribué à l'Administration des douanes de tous les États Parties sauf dans le cas où le certificat est validé par voie électronique.

**Case 15 :** L'agent des douanes au port de dédouanement ou de sortie doit indiquer le numéro du document d'exportation, la date et le bureau de dédouanement comme prévu.

Creating One African Market